Affaires générales et politique
General affairs and policy

HccH
HAGUE CONFERENCE ON
PRIVATE INTERNATIONAL LAW
CONFÉRENCE DE LA HAYE
DE DROIT INTERNATIONAL PRIVÉ
1893|2003

Avril / April 2003

CONCLUSIONS DE LA COMMISSION SPECIALE DU 1er AU 3 AVRIL 2003 SUR LES AFFAIRES GENERALES ET LA POLITIQUE DE LA CONFERENCE

établies par le Bureau Permanent

* * *

CONCLUSIONS OF THE SPECIAL COMMISSION HELD FROM 1-3 APRIL 2003 ON GENERAL AFFAIRS AND POLICY OF THE CONFERENCE

drawn up by the Permanent Bureau

Permanent Bureau | *Bureau Permanent*
6, Scheveningseweg 2517 KT The Hague | *La Haye* The Netherlands | *Pays-Bas*
telephone | *téléphone* +31 (0)70 363 3303 fax | *télécopieur* +31 (0)70 360 4867
e-mail | *courriel* secretariat@hcch.net website | *site internet* http://www.hcch.net

CONCLUSIONS DE LA COMMISSION SPECIALE DU 1er AU 3 AVRIL 2003 SUR LES AFFAIRES GENERALES ET LA POLITIQUE DE LA CONFERENCE

établies par le Bureau Permanent

* * *

CONCLUSIONS OF THE SPECIAL COMMISSION HELD FROM 1-3 APRIL 2003 ON GENERAL AFFAIRS AND POLICY OF THE CONFERENCE

drawn up by the Permanent Bureau

LISTE DES PARTICIPANTS / LIST OF PARTICIPANTS

ÉTATS MEMBRES / MEMBER STATES

AFRIQUE DU SUD / SOUTH AFRICA

Mr *Vhangani P. MAKWARELA*, Counsellor Multilateral, Embassy of South Africa, The Hague

ALLEMAGNE / GERMANY

Mr *Thomas K. KLIPPSTEIN*, Judge, Bundesministerium der Justiz, Berlin
Mr *Jürgen BECKER*, Amtsrat, Third Secretary, Section for Legal and Social Affairs, Embassy of the Federal Republic of Germany, The Hague

ARGENTINE / ARGENTINA

Mr *Ruben D. VALLEJO*, Counsellor, Embassy of Argentina, The Hague

AUSTRALIE / AUSTRALIA

Mr *Ian GOVEY*, General Manager, Civil Justice and Legal Services, Attorney-General's Department, Canberra
Ms *Suzanne McCOURT*, Second Secretary, Embassy of Australia, The Hague

AUTRICHE / AUSTRIA

Mr *Gottfried MUSGER*, Judge, Oberlandesgericht, Graz

BELGIQUE / BELGIUM

Mme *Roseline DEMOUSTIER*, Directeur Général à l'Administration des Affaires civiles et des Cultes du Service Public, Fédéral de la Justice, Bruxelles
M. *Jacques H.L. MATTHYS*, Conseiller Général, Service Public Fédéral de la Justice, Bruxelles

CANADA

Mrs *Kathryn SABO*, General Counsel, Private International Law Team, Public Law Policy Section, Department of Justice, Ottawa
Mrs *Oonagh FITZGERALD*, Special Advisor, International Law Section, Department of Justice, Ottawa

CHILI / CHILE

Mr *Ricardo ORTIZ*, Counsellor, Embassy of Chile, The Hague

CHINE / CHINA

Mr *SUN Guoshun*, First Secretary, Embassy of China, The Hague
Mrs *Patricia Manuela ALBUQUERQUE FERREIRA*, Deputy Director, International Law Office of Macao SAR
Ms *Carla MENDONÇA*, Legal Adviser, International Law Office, Macao SAR

RÉPUBLIQUE DE CORÉE / REPUBLIC OF KOREA

Mr *Chung DONG-EUN*, Counsellor Legal Affairs, Embassy of Korea, The Hague

CROATIE / CROATIA

Mrs *Mira MARTINEC*, Minister Counsellor, Embassy of the Republic of Croatia, The Hague

DANEMARK / DENMARK

Mr *Allan PHILIP*, Lawyer, Copenhagen

EGYPTE / EGYPT

Ms *Namira N. NEGM*, Second Secretary, Embassy of the Arab Republic of Egypt, The Hague

ESPAGNE / SPAIN

H.E. Mr *Carlos DE BENAVIDES*, Ambassador of Spain, Embassy of Spain, The Hague
Mme *Alegría BORRÁS*, Professeur de Droit international privé à l'Université de Barcelone, Barcelona
Mr *José María AYALA MUNOZ*, State Attorney at the Supreme Court, Madrid
Mrs *Alicia MORAL*, Counsellor, Embassy of Spain, The Hague

ESTONIE / ESTONIA

Mr *Martin KAËRDI*, Head of Division of Private Law, Ministry of Justice, Tallinn

ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE / UNITED STATES OF AMERICA

Mr *Jeffrey D. KOVAR*, Assistant Legal Adviser for Private International Law, Office of the Legal Adviser, Department of State, Washington, DC
Mr *Clifton M. JOHNSON*, Legal Counselor, Embassy of the United States of America, The Hague

EX-RÉPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE MACÉDOINE / THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA

M. *Blagoj ZASOV*, Ambassadeur, Directeur de la Direction des Traités, Skopje

FINLANDE / FINLAND

Mr *Antti T. LEINONEN*, Counsellor of Legislation, Law Drafting Department, Ministry of Justice, Helsinki

FRANCE

M. *Bruno STURLESE*, Sous directeur des négociations internationales, Ministère de la Justice, SAEI, Paris

GRÈCE / GREECE

Mr *Spyridon VRELLIS*, Professor Private International Law, University of Athens, President of the Greek Committee of Private International Law

HONGRIE / HUNGARY

Ms *Mária KURUCZ*, Legal Adviser, Ministry of Justice, Department of Private International Law, Budapest
Mr *Lajos BOZI*, Counsellor, Embassy of Hungary, The Hague

IRLANDE / IRELAND

Ms *Regina TERRY*, Principal Officer, Department of Justice, Equality and Law Reform, Dublin

ITALIE / ITALY

M. *Fausto POCAR*, Vice-Président, Tribunal pénal international sur l'ex-Yougoslavie, La Haye

JAPON / JAPAN

Mr *Yasuhito INOUE*, First Secretary, Embassy of Japan, The Hague

LETTONIE / LATVIA

Mr *Janis ZLAMETS*, Second Secretary, Deputy Head of Mission, Embassy of Latvia, The Hague

LITUANIE / LITHUANIA

Mr *Darius PRANCKEVICIUS*, Chargé d'Affaires, a.i., Embassy of Lithuania, The Hague

MAROC / MOROCCO

M. *Mohammed AZZINE*, Conseiller juridique, Ambassade du Royaume Maroc, La Haye

MEXIQUE / MEXICO

H.E. Mr *Santiago OÑATE LABORDE*, Ambassador of Mexico, Embassy of Mexico, The Hague
Ms *Alba Patricia OVIEDO COLECTOR*, Auxiliar in Multilateral Relations, Embassy of Mexico, The Hague

MONACO

Monsieur *Laurent G. ANSELMI*, Secrétaire Général, Direction des Services judiciaires, Palais de Justice, Monaco

NOUVELLE-ZÉLANDE / NEW ZEALAND

Mr *David J. GODDARD*, Special Counsel, International Regulatory and Competition Policy Branch, Ministry of Economic Development, Wellington

PANAMA

Mr *Pedro SITTON URETA*, Counsellor, Embassy of Panama, Brussels

PAYS-BAS / NETHERLANDS

Mr *Antoon (Teun) V.M. STRUYCKEN*, président de la Commission d'Etat néerlandaise de droit international privé, Heilig Landstichting
Mr *Frans J.A. VAN DER VELDEN*, Legal Counsel, Ministry of Justice, The Hague
Mrs *Dorothea VAN ITERSON*, Counsellor of Legislation Department of Private Law, Ministry of Justice, The Hague
Mr *Mees DIEPENHORST*, Head of Department of Civil Law, Ministry of Foreign Affairs, The Hague
Mrs *W. (Ineke) VAN BLADEL*, Department of International Law, Ministry of Foreign Affairs, The Hague

PÉROU / PERU

Mr *Gino E. ARCINIEGA LUCES*, First Secretary, Embassy of Peru, The Hague

POLOGNE / POLAND

H.E. *Mr Jan MICHALOWSKI*, Ambassador of Poland, Embassy of Poland, The Hague
Mr *Zbigniew A. CZUBINSKI*, Counsellor, Embassy of Poland, The Hague

PORTUGAL

Ms *Raquel FERREIRA CORREIA*, Legal Adviser, Ministry of Justice, Lisbon

ROUMANIE / ROMANIA

Ms *Elena BISTIU*, Third Secretary, Ministry of Foreign Affairs, Bucharest

ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD / UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND

Mr *Oliver J. PARKER*, Legal Adviser, International Division, Lord Chancellor's Department, London
Mr *Peter M. BEATON*, Head of Civil Justice and International Division, Courts Group, Scottish Executive, Justice Department, Edinburgh
Mr *Paul R. BEAUMONT*, Head of Law School, Professor of European Union and Private International Law, University of Aberdeen; Adviser to Lord Chancellor's Department and Scottish Executive Department, Aberdeen
Mr *Dominic RAAB*, Legal Adviser, Embassy of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, The Hague

FÉDÉRATION DE RUSSIE / RUSSIAN FEDERATION

Mr *Igor A. PANIN*, First Secretary, Embassy of the Russian Federation, The Hague

Mr *Kirill G. SOKOLOV-SHCHERBACHEV*, Attaché, Embassy of the Russian Federation, The Hague

SERBIE-ET-MONTÉNÉGRO / SERBIA AND MONTENEGRO

H.E. Mrs *Maja MITROVIC*, Ambassador of Serbia and Montenegro, Embassy of Serbia and Montenegro, The Hague
Mr *Slavoljub CARIC*, Counsellor, Embassy of Serbia and Montenegro, The Hague

SLOVAQUIE / SLOVAKIA

Mr *Millan KOLLAR*, Counsellor, Embassy of the Slovak Republic, The Hague

SLOVÉNIE / SLOVENIA

Mr *Borut MAHNIC*, Ambassador, Ministry of Foreign Affairs, Ljubljana
Ms *Vasilka SANCIN*, Junior Officer, Department of International Law, Ministry of Foreign Affairs, Ljubljana

SRI LANKA

Mr *Vadivel KRISHNAMOORTHY*, First Secretary, Embassy of Sri Lanka, The Hague

SUÈDE / SWEDEN

Mrs *Cecilia RENFORS*, Director, Division for Procedural Law and Court Issues, Ministry of Justice, Stockholm
Mr *Torbjörn MALM*, Legal Advisor, Department for Family Law and Business Law, Ministry of Justice, Stockholm

SUISSE / SWITZERLAND

Mme *Monique JAMETTI GREINER*, Vice-directrice de la Division des affaires internationales, Office fédéral de la Justice, Berne **(Présidente de la Commission spéciale / Chair of the Special Commission)**
M. *Alexander R. MARKUS*, chef de la Section du droit international privé, Office fédéral de la Justice, Berne

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE / CZECH REPUBLIC

Mrs *Vera KRAJÁNKOVÁ*, Head of the Department of International Legal Aid in Civil Matters, Ministry of Justice, Prague
Ms *Alice SVOBODOVÁ*, Lawyer, International Law Department, Ministry of Foreign Affairs, Prague

OBSERVATEURS / OBSERVERS

ÉTATS NON MEMBERS / NON-MEMBER STATES

COSTA RICA

Mrs *Marcela MATAMOROS-INDORF*, Minister-Counsellor, Embassy of Costa Rica, The Hague

REPRÉSENTANTS D'ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES / REPRESENTATIVES FOR INTERGOVERNMENTAL ORGANISATIONS

COMMISSION EUROPÉENNE / EUROPEAN COMMISSION

M. *Mario P. TENREIRO,* chef de l'Unité « Coopération judiciaire en matières civiles », D.G. "Justice et Affaires générales" - LX 46, Bruxelles
Mme *Marie-Odile BAUR*, JA1-A3, Bruxelles
Mme *Monika HELMBERG*, Administrateur à la Commission européenne, DG JA1, A3, LX 46, Bruxelles
Mme *Anne-Marie ROUCHAUD-JOËT*, Membre du Service Juridique, Bruxelles

CONSEIL DE L'UNION EUROPÉENNE / COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION

M. *Fernando R. PAULINO PEREIRA*, Chargé coopération judiciaire dans les matières civiles, Secrétariat général, Justice et Affaires intérieures, Bruxelles
M. *Jan-Peter HIX*, Conseiller juridique au Service juridique, Secrétariat général, Bruxelles

PARLEMENT EUROPÉEN / EUROPEAN PARLIAMENT

Mr *Harry DUINTJER TEBBENS*, Head of Division, Legal Service, European Parliament, Brussels

COMMISSION INTERNATIONALE DE L'ÉTAT CIVIL (CIEC)

M. *Paul LAGARDE*, Secrétaire général de la CIEC, Strasbourg

SECRÉTARIAT / SECRETARIAT

Mr *Hans VAN LOON*, Secrétaire général / Secretary General
Mr *William DUNCAN*, Secrétaire général adjoint / Deputy Secretary General
Mr *Christophe BERNASCONI*, Premier Secrétaire / First Secretary
Mr *Philippe LORTIE*, Premier Secrétaire / First Secretary
Ms *Andrea SCHULZ*, Premier Secrétaire / First Secretary

SECRÉTAIRES REDACTEURS / RECORDING SECRETARIES

Ms *Sarah ARMSTRONG*, Collaboratrice juridique / Legal Officer, Permanent Bureau, The Hague
Ms *Marion ELY*, Collaboratrice juridique / Legal Officer, Permanent Bureau, The Hague
Ms *Caroline HARNOIS*, Collaboratrice juridique / Legal Officer, Permanent Bureau, The Hague
Ms *Laurence THÉBAULT*, Doctorante en droit / PhD student, Paris

DÉTACHEMENTS ET STAGIAIRES / SECONDMENTS & INTERNS

Mr *Florestan BELLINZONA*
Ms *Jenny DEGELING*
Ms *Magali GHENASSIA*
Ms *Veronique GOYETTE*
Mrs *Angelika RIEGER*

BUREAU DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL / OFFICE OF THE SECRETARY GENERAL

Ms *Sarah ADAM*, secretary / secrétaire
Mme *Céline CHATEAU*, Senior Administrator / Responsable de l'administration
Ms *Karin HIMPENS*, Financial Officer / Agent comptable
Mrs *Anita NIEUWLAND*, secretary / secrétaire
Ms *Mathilde PRÉNAS*, secretary / secrétaire
Mrs *Willy DE ZOETE*, secretary / secrétaire

DOCUMENTS / REPRODUCTION

Mr *Willem VAN DER ENDT*, General Services Officer
Mr *Cor KONING*

CONCLUSIONS DE LA COMMISSION SPECIALE D'AVRIL 2003 SUR LES AFFAIRES GENERALES ET LA POLITIQUE DE LA CONFERENCE

ÉTABLIES PAR LE BUREAU PERMANENT

1. Titres

La Commission spéciale sur les affaires générales et la politique note avec grande satisfaction l'adoption à l'unanimité, le 13 décembre 2002, de la *Convention sur la loi applicable à certains droits sur des titres détenus auprès d'un intermédiaire* par la Dix-neuvième session de la Conférence de La Haye. La Commission salue la souplesse et le caractère novateur des méthodes de travail employées dans le cadre de ce projet, et la célérité avec laquelle ce dernier a pu être mené à terme, sans qu'un seul vote n'ait été nécessaire. En outre, La Commission spéciale exprime le souhait que la Convention entre rapidement en vigueur et soit largement ratifiée. A cet égard, elle note avec satisfaction que plusieurs Etats, ainsi que la Communauté européenne, ont déjà entamé les travaux préliminaires nécessaires en vue de devenir partie à la Convention, et souligne l'importance d'une diffusion rapide du Rapport explicatif.

2. Jugements

La Commission spéciale sur les affaires générales et la politique demande au Secrétaire général de transmettre aux Etats membres le projet de texte sur les accords d'élection de for élaboré par le groupe de travail informel sur le projet des jugements. Par la même occasion, il devrait les inviter à l'informer, avant fin juillet 2003, de leur accord éventuel quant à la soumission de ce texte, comme base de travail, à une Commission spéciale qui se réunirait en décembre 2003, en vue de sa transmission à une Conférence diplomatique en temps voulu. Au vu des réactions des gouvernements à ce courrier, le Secrétaire général devra déterminer si la présentation du projet à une Commission spéciale dispose d'un un soutien suffisant et, le cas échéant, convoquer cette réunion.

La Commission spéciale sur les affaires générales et la politique affirme que toute décision de convoquer une Commission spéciale en décembre 2003 relative au projet de texte sur les accords d'élection de for ne doit pas prévenir l'avancement des travaux subséquents sur les questions pendantes, au vu de la compétence, la reconnaissance et l'exécution des jugements étrangers en matière civile et commerciale.

3. Protection des enfants

La Commission spéciale sur les affaires générales et la politique reçoit favorablement le rapport de la Commission spéciale qui a eu lieu du 27 septembre au premier octobre 2002, concernant la *Convention de La Haye du 25 octobre 1980 sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants*, notamment l'achèvement des deux premières parties du Guide de bonnes pratiques. Elle note que des travaux se poursuivent dans les domaines des droits de visite / d'entretenir un contact transfrontières, des mesures préventives et d'exécution, des communications directes internationales entre autorités judiciaires et concernant les Etats de tradition islamique. Elle note également que le Bureau Permanent a commencé à préparer les prochaines réunions d'examen du fonctionnement pratique des Conventions de 1993 et 1980, qui, probablement, se tiendront en 2004 et 2005 respectivement, conformément au cycle normal de quatre ans.

La Commission spéciale accepte, si le programme de travail de la Conférence de La Haye et les ressources le permettent, de réunir dans un futur proche, une Commission spéciale afin d'examiner les questions relatives au fonctionnement de la *Convention de La Haye du 19 octobre 1996, concernant la compétence, la loi applicable, la reconnaissance, l'exécution et la coopération en matière de responsabilité parentale et de mesures de protection des enfants.*

4. Obligations alimentaires

La Commission spéciale sur les affaires générales et la politique prend note d'un Rapport du Bureau Permanent relatant les travaux préliminaires et consultations menés pour la préparation des négociations sur la nouvelle Convention mondiale sur le recouvrement des aliments envers les enfants et autres membres de la famille. Le Secrétaire général a convoqué une première Commission spéciale à La Haye du 5 au 16 mai 2003. La Commission spéciale sur les affaires générales et la politique réaffirme sa volonté d'un processus inclusif et accueille favorablement les efforts menés par le Bureau Permanent pour rechercher des fonds visant à assurer la participation de certains Etats non membres invités, ainsi que l'éventuelle interprétation simultanée et la traduction en espagnol des documents préliminaires. La Commission spéciale recommande de mener les négociations, dans la mesure du possible, sur la base du consensus, d'appliquer des méthodes de travail souples, et si possible, d'organiser des réunions régionales afin d'assurer une large participation au processus et de souligner les préoccupations régionales.

5. Notification, Obtentions des Preuves, Légalisation

La Commission spéciale sur les affaires générales et la politique souligne l'importance pratique de la *Convention de La Haye du 15 novembre 1965 relative à la signification et la notification à l'étranger des actes judiciaires et extrajudiciaires en matière civile ou commerciale*, de la *Convention de La Haye du 18 mars 1970 sur l'obtention des preuves à l'étranger en matière civile ou commerciale* et de la *Convention de La Haye du 5 octobre 1961 supprimant l'exigence de la légalisation des actes publics étrangers* et le besoin urgent de convoquer une Commission spéciale sur le fonctionnement pratique de ces trois Conventions. Se rendant compte du manque de ressources, lequel contraint à faire un choix, elle accepte que soit reportée cette Commission spéciale en automne, pour que cette réunion soit préparée dans les meilleures conditions. Elle préfère que toute priorité soit donnée à la mise au point du Rapport sur la Convention mentionnée plus haut, sous 1.

6. Travaux futurs de la Conférence

La Commission spéciale sur les affaires générales et la politique de la Conférence approuve le programme de travail de la Conférence, en maintenant tous les points inscrits à l'ordre du jour à une exception près. A l'issue d'une courte discussion, il est convenu que le sujet non prioritaire, « *la loi applicable aux cessions de créances* » (sous-paragraphe f) de la section C.3 de l'Acte final de la Dix-neuvième Session) devrait être remplacé par un nouveau sous-paragraphe : « évaluation et l'analyse des questions juridiques transfrontières soulevées par des titres tenus auprès d'un intermédiaire et le droit des sûretés, en tenant notamment compte des travaux menés par d'autres organisations internationales ». Ce paragraphe reflète le souhait de la Commission spéciale de consacrer les travaux déjà entamés par le Bureau Permanent sur ce sujet.

7. Organisation du travail de la Conférence

En ce qui concerne l'organisation du travail de la Conférence, la Commission spéciale sur les affaires générales et la politique donne la plus grande priorité à la préparation d'un nouvel instrument universel relatif au recouvrement des aliments envers les enfants et autres membres de la famille, à la réalisation du Rapport explicatif de la Convention sur les titres dans sa forme finale, et à la poursuite du projet des jugements. La Commission spéciale souligne aussi la nature essentielle des nombreux services développés et activités entreprises par le Bureau Permanent en vue de soutenir la mise en œuvre efficace et cohérente des Conventions existantes, et reconnaît le besoin de rechercher des fonds afin d'assurer leur continuité. Une priorité élevée doit être donnée à la préparation d'une Commission spéciale sur le fonctionnement pratique des Conventions sur la notification, l'obtention des preuves et la légalisation (l'apostille).

La Commission spéciale sur les affaires générales et la politique reçoit favorablement, en conformité avec le Plan stratégique, appuyé en 2002 par la Commission I de la Dix-neuvième session, la mise à jour du Plan stratégique, le Projet de budget pour l'Exercice financier XLIX (premier juillet 2003 – 30 juin 2004), et le Projet de budget supplémentaire et les documents y afférents. Plusieurs experts ont à nouveau souligné les difficultés que les budgets supplémentaires présentent à leurs administrations. Il est néanmoins reconnu que le budget régulier de la Conférence est insuffisant pour couvrir les activités du Secrétariat que la Commission spéciale juge essentielles au bon fonctionnement de l'Organisation.

8. Admission de la Communauté européenne

La Commission spéciale sur les affaires générales et la politique prend note, avec grand intérêt, de la demande d'admission de la Communauté européenne à la Conférence de La Haye de droit international privé, soumise par lettre du 19 décembre 2002 au Secrétaire général, ainsi que des observations faites par les Etats membres et reprises dans la lettre du Secrétaire général du 13 mars 2003.

Il est convenu qu'après réception, dès que possible, des renseignements complémentaires de la part de la Communauté européenne, notamment concernant les compétences respectives de la Communauté et de ses Etats membres, et des observations et questions des Etats membres sur ces renseignements, le Secrétaire général réunira un groupe consultatif informel. Celui-ci examinera les questions soulevées par la demande, y compris celles mentionnées dans la lettre du 13 mars 2003 susvisée, et assistera dans la préparation de recommandations à soumettre à la Commission spéciale sur les affaires générales et la politique de la Conférence, qui devrait être convoquée au printemps 2004.

Le groupe consultatif informel comprendra des personnes ayant une expérience en droit international public, ainsi que du travail de la Conférence de La Haye et représentant différents systèmes juridiques et régions du monde.

9. Encourager une plus large ratification des Conventions de La Haye

Concernant le fait d'encourager les adhésions aux Conventions de La Haye, la Commission spéciale sur les affaires générales et la politique reçoit favorablement la signature, le premier avril 2003, par 14 Etats membres de l'Union européenne, l'Australie et la Suisse, de la *Convention de La Haye du 19 octobre 1996 concernant la compétence, la loi applicable, la reconnaissance, l'exécution et la coopération en matière de responsabilité parentale et de mesures de protection des enfants* et par le Royaume-Uni de la *Convention de La Haye du 13 janvier 2000 sur la protection internationale des adultes*. Elle exprime le souhait de voir ces signatures bientôt suivies de ratifications, et invite d'autres Etats membres à faire de même.

10. Proposition d'un Centre de formation juridique international de La Haye

La Commission spéciale sur les affaires générales et la politique note avec grand intérêt la proposition de création de Centre de formation juridique international de La Haye, destiné à assister les nombreux nouveaux Etats parties, notamment les pays en développement et les pays en transition, dans la mise en œuvre des Conventions. Elle en souligne toutefois le caractère préliminaire et invite le Bureau Permanent à poursuivre ses travaux d'élaboration du concept, notamment en développant un plan d'affaires et en explorant les possibilités de partenariat avec des Etats, des organisations non gouvernementales et des instituts de formation existants.

CONCLUSIONS OF THE SPECIAL COMMISSION OF APRIL 2003 ON GENERAL AFFAIRS AND POLICY OF THE CONFERENCE

DRAWN UP BY THE PERMANENT BUREAU

1. Securities

The Special Commission on General Affairs and Policy notes with great satisfaction that on 13 December 2002 the *Convention on the Law Applicable to Certain Rights in respect of Securities held with an Intermediary* was unanimously adopted by the Nineteenth Session of the Conference. The Commission welcomed the flexibility and innovative character of the working methods used for this project and the speed at which the project has been completed without a vote being cast. The Special Commission also expressed the hope that the Convention enter into force rapidly and be ratified on a large scale. In this regard, the Commission notes with satisfaction that several States as well as the European Community have already undertaken the necessary preliminary steps with a view to becoming a party to the Convention and emphasises the importance of a speedy diffusion of the Explanatory Report.

2. Judgments

The Special Commission on General Affairs and Policy requests the Secretary General to communicate to the Member States the draft text on choice of court agreements elaborated by the informal working group on the Judgments Project. He should at the same time ask them to inform him, before the end of July 2003, whether they would agree that this text should be put as the basis for work before a Special Commission to be convened in December 2003, with a view, in due course, to be forwarded to a Diplomatic Conference. On the basis of the reaction by Governments to such letter, the Secretary General shall determine whether there is sufficient support for the reference of the draft to a Special Commission and, if so, convoke it.

The Special Commission on General Affairs and Policy affirms that any decision to convene a Special Commission in December 2003 concerning the draft text on choice of court agreements shall not preclude any subsequent work on the remaining issues, with regard to jurisdiction, recognition and enforcement of foreign judgments in civil and commercial matters.

3. Protection of Children

The Special Commission on General Affairs and Policy welcomed the Report on the Special Commission which took place from 27 September to 1 October 2002 concerning the *Hague Convention of 25 October 1980 on the Civil Aspects of International Child Abduction*, and in particular the successful completion of the first two Parts of the Guide to Good Practice. It noted that work was continuing in the areas of transfrontier access / contact, preventive measures, enforcement, direct judicial communications and work in relation to Islamic States. It noted also that the Permanent Bureau has begun preparation for the next general review meetings on the operation of the Conventions of 1993 and 1980, which are likely to be held in 2004 and 2005 respectively in accordance with the normal four yearly cycle.

The Special Commission accepted that if the programme of work of the Hague Conference and resources so permit, it would be valuable to convene in the near future a Special Commission to examine issues surrounding the implementation of the *Hague Convention of 19 October 1996 on Jurisdiction, Applicable Law, Recognition, Enforcement and Co-operation in Respect of Parental Responsibility and Measures for the Protection of Children.*

4. Maintenance Obligations

The Special Commission on General Affairs and Policy received a report from the Permanent Bureau outlining the preliminary work and consultations carried out in preparation for the negotiations on the new global convention on child support and other forms of family maintenance. The Secretary General has convened the first Special Commission to meet in The Hague from 5–16 May 2003. The Special Commission on General Affairs and Policy reaffirmed that the process should be an inclusive one and welcomed the efforts being made by the Permanent Bureau to secure funding to support participation by certain invited non-member States and to make possible simultaneous interpretation in Spanish and translation into Spanish of preliminary documents. The Special Commission recommended that negotiations should proceed as far as possible on the basis of consensus, that flexible working methods should be applied and that, if possible and with the assistance of Member States, regional meetings should be organised to broaden participation in the process and to highlight regional concerns.

5. Service, Evidence, Legalisation

The Special Commission emphasises the practical importance of the *Hague Convention of 15 November 1965 on the Service Abroad of Judicial and Extrajudicial Documents in Civil or Commercial Matters*, the *Hague Convention of 18 March 1970 on the Taking of Evidence Abroad in Civil or Commercial Matters* and the *Hague Convention of 5 October 1961 Abolishing the Requirement of Legalisation for Foreign Public Documents* together with the urgent need to convoke a Special Commission on the practical operation of these three Conventions. Due to a lack of resources, a choice had to be made. The Commission accepted that the Special Commission be postponed to the autumn to enable the meeting to be prepared under the best possible conditions. Every priority should be given to the finalisation of the Report on the Convention mentioned above under (1).

6. Future Work of the Conference

The Special Commission on General Affairs and Policy endorsed the future work programme of the Conference, maintaining all items on the agenda with one exception. After a brief discussion it was agreed that the non-priority topic *law applicable to assignment of receivables* (subparagraph (f) of section C 3 of the Final Act of the Nineteenth Session), should be replaced by a new subparagraph: "assessment and analysis of trans-national legal issues relating to indirectly held securities and security interests, taking into account in particular the work undertaken by other international organisations". This new subparagraph reflects the desire of the Special Commission to formalise the work already being undertaken by the Permanent Bureau in this regard.

7. Organisation of the Work of the Conference

As regards the organisation of the work of the Conference, the Special Commission on General Affairs and Policy gives the highest priority to the preparation of a new global instrument on the recovery of child support and other forms of family maintenance, to the completion of the Explanatory Report on the Securities Convention, and to the pursuit of the judgments project. The Special Commission also underlined the core nature of the many services developed and activities undertaken by the Permanent Bureau to support the effective and consistent implementation of existing Conventions and recognised the need to secure funding to ensure continuity. The preparation of the Special Commission on the practical operation of the Service, Evidence and Legalisation (Apostille) Convention was to be given high priority.

The Special Commission welcomes the submission to it, in accordance with the Strategic Plan adopted in 2002, of the update of that Plan, the draft Budget for Financial year XLIX (1 July 2003 – 30 June 2004), the draft for a Supplementary Budget and related documents. Several experts reiterated the difficulties which Supplementary Budgets present to their administrations. However, it was also recognised that the regular budget of the Conference was insufficient even to cover activities of the secretariat which the Special Commission deems essential for the proper functioning of the Organisation.

8. Admission of the European Community

The Special Commission on General Affairs and Policy took note with much interest of the request, submitted by letter of 19 December 2002 to the Secretary General, for admission of the European Community to the Hague Conference on Private International Law, as well as of the comments made by Member States as reflected in the Secretary General's letter of 13 March 2003.

It was agreed that, following receipt as soon as possible of further information to be supplied by the European Community in particular concerning the respective competences of the Community and its Member States, and of comments and questions by Member States on this information, the Secretary General will convene an informal advisory group which will examine the issues linked to the request, including those mentioned in the letter of 13 March 2003, and assist the Secretary General in the preparation of recommendations to be considered by the Special Commission on General Affairs and Policy to be convened in the spring of 2004.

The informal advisory group will include persons with experience in public international law as well as in the work of the Hague Conference, representing various regions of the world and different legal systems.

9. Promoting wider ratification of Hague Conventions

As regards the promotion of wider adherence to Hague Conventions, the Special Commission on General Affairs and Policy welcomed the signing on 1 April 2003 by 14 European Union Member States, Australia and Switzerland of the *Hague Convention of 19 October 1996 on Jurisdiction, Applicable Law, Recognition, Enforcement and Co-operation in respect of Parental Responsibility and Measures for the Protection of Children* and by the United Kingdom of the *Hague Convention of 13 January 2000 on the International Protection of Adults*, expressing the hope that these signatures would soon be followed by ratifications and followed by other Member States.

10. Proposal for a Hague International Legal Training Institute

The Special Commission on General Affairs and Policy noted with much interest the proposal for the creation of a Hague International Legal Training Institute, aimed to assist the many new State Parties, particularly developing countries and countries in transition in the implementation of Conventions. However, the Special Commission underlined the preliminary nature of the proposal and invited the Permanent Bureau to pursue the development of the concept, in particular by developing a business plan and by exploring possible partnerships with States, non-governmental organisations and existing educational and training institutes.